

**СЕВЕРНАЯ КАРЕЛИЯ  
ПРИВЕТСТВУЕТ  
БАРЕНЦЕВ РЕГИОН!**

СЕВЕРНАЯ КАРЕЛИЯ



## СОДЕРЖАНИЕ

**Общая информация о Северной Карелии** 3

**Лесоводство и древесина** 4... Arbonaut 5... EcoTelligent 5

**Пластмассы и металлы** 6... Havel 7... Finelcomp 7

**Горное дело и инфраструктура** 8... Riviera 9... Tecwill 9

**Туризм** 10... Биатлон в Конттиолахти 11... Ilosaarirock 11... HyvÄrilÄ 11

**Продукты питания и напитки** 12... Coctio 13... Nordic Premium Beverages 13

**Global Education Park Finland** 14... Aducate, UEF 15... Карельский университет прикладных наук 15



### Карта Баренцева региона

Карта Баренц-региона. Источник: Арктический центр, университет Лапландии.

# Общая информация о Северной Карелии

Северная Карелия богата лесами, озерами и природными ресурсами. Столица региона — город Йозенсуу. В настоящее время его население составляет около 75 000 человек, и эта цифра растет благодаря привлекательным возможностям в сфере профессионального и высшего образования. На территории области Северная Карелия находится участок границы с Россией протяженностью 300 км. Ежегодно 1,2 млн человек пересекают границу в международном пограничном пункте Ниирала.

К ведущим секторам промышленности региона относится производство высокотехнологичных продуктов из древесины, пластмасс, металлов и камня. Северная Карелия известна во всем мире благодаря первоклассному опыту и знаниям в сфере лесной биоэкономики и высоких технологий. Международные события, например фестиваль Ilosaarirock и Кубок мира по биатлону в Контиолахти, ежегодно привлекают десятки тысяч посетителей. Мы гордимся нашим национальным парком в Коли и карельской деревней Бомба. И даже если погода стоит неважная, семьи с детьми могут отлично провести время в наших спа-зонах и парках развлечений под крышей.

Развитие транспортных связей поддерживает жизнь в малонаселенной Северной Карелии.

Северная Карелия — компактный регион адекватного размера. У нас сложилась замечательная атмосфера сотрудничества, ориентированного на развитие. Это позволяет нам создавать интеллектуальные и практичные решения почти для любых проблем. У нас современное общество скандинавской модели и много пространства для свободной жизни и путешествий. Леса и озера дают нам красоту жизни.

Добро пожаловать в Северную Карелию!



**Ристо Пууттайнен (Risto Poutiainen),  
мэр региона**



# Лесоводство и древесина

Северная Карелия — единственный регион в мире, специализирующийся на лесной и деревообрабатывающей промышленности в столь крупных масштабах. Благодаря обильным природным запасам древесины мы имеем возможность развивать такие отрасли, как производство целлюлозы и продукции из древесины, лесное хозяйство, лесозаготовки и производство оборудования и машин для лесоводства и биоэкономики леса. Йознсуу — лесная столица Европы, где сосредоточены самые передовые исследовательские и образовательные центры в данной сфере.

***#UEF #Karelia #EnocellMill #EFI #JohnDeere #Metla  
#Luke #Kesla***

# arbonaut

## УПРАВЛЕНИЕ ПРИРОДНЫМИ РЕСУРСАМИ

Arbonaut Ltd. — один из ведущих мировых экспертов по лесному учету и системам информации на основе дистанционного зондирования для управления природными ресурсами. Arbonaut также специализируется на развитии ПО ГИС с открытым кодом и имеет успешный опыт помощи частным и государственным заказчикам в сборе, уточнении, интегрировании и использовании информации о местоположении для их инструментов и процессов.

### Контактная информация:

Яри Киннунен (Jari Kinnunen)  
jari.kinnunen@arbonaut.com  
+358 40 560 3176  
[www.arbonaut.com](http://www.arbonaut.com)



## ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННЫЕ БАШНИ ИЗ ДЕРЕВА

EcoTelligent разрабатывает и производит телекоммуникационные башни из дерева и умные мачты. Деревянная конструкция и привлекательный дизайн нравятся представителям местного сообщества и всем, кто находится поблизости от телекоммуникационных башен и мачт. Деревянные панели башен также значительно снижают количество CO<sub>2</sub>, выбрасываемого в атмосферу. EcoTelligent разрабатывает умную мачту нового поколения, отвечающую потребностям совершенствования телекоммуникаций, например внедрения 5G.

### Контактная информация:

Дьёндьи Матрай (Gyöngyi Mátray)  
gyongyi.matray@ecotelligent.fi  
+358 50 355 0905  
[www.ecotelligent.fi](http://www.ecotelligent.fi)



# Пластмассы и металлы

У региона Йоэнсуу серьезный опыт работы по субподряду с предприятиями мобильной отрасли. Здесь сосредоточены квалифицированные компании и рабочая сила в сфере литья пластмасс и высокоточных технологий. Производство машин и оборудования, а также продукция из металла являются неотъемлемой частью этого развития, поскольку высококачественные инструменты, изготовленные методом формования пластмасс или композитов, необходимы для производства точных или сложных пластиковых частей.

***#SuomenLevyprofiili #Phillips-Medisize #Muovisola  
#OunevaGroup #Abloy #Mantsinen #Piippo***

# HAVEL

## ЗАЩИТНЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ ДЛЯ ШЛАНГОВ В МАШИННОМ ОБОРУДОВАНИИ И ГИДРАВЛИКЕ

Спиральные пластмассовые ограждения для шлангов HAVEL защищают гидравлические шланги и электрические кабели в машинном оборудовании, применяемом в лесоводстве, горнодобывающей и сельскохозяйственной отрасли, от внешнего износа, трения и вмятин. Гибкая и прочная конструкция — результат многолетних разработок в сфере машинного оборудования для лесоводства. Простые в установке ограждения для шлангов обеспечивают эффективную защиту от растворителей и устойчивы к серьезным перепадам температуры (−60...+85 °C).

### Контактная информация:

Суви Хассинен (Suvi Hassinen)

[suvi@havel.fi](mailto:suvi@havel.fi)

+358 50 352 8331

[www.havel.fi/ru](http://www.havel.fi/ru)



## МОДУЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОРАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ЩИТЫ

Finelcomp Ltd — один из лидеров в производстве электрических шкафов по скандинавскому стандарту. Компания изготавливает высококачественные модульные электrorаспределительные щиты, отвечающие высочайшим стандартам безопасности и удобные в установке.

### Контактная информация:

Эса Киви (Esa Kivi)

[esa.kivi@finelcomp.fi](mailto:esa.kivi@finelcomp.fi)

+358400719980

[www.finelcomp.fi/en](http://www.finelcomp.fi/en)



# Горное дело и инфраструктура

С точки зрения геологии Северная Карелия расположена в богатом минералами районе. Здесь имеется обширная сеть компаний, образовательных и исследовательских учреждений, которые оказывают поддержку развитию отрасли. В регионе открыты оловянные, урановые, железные, медные, кобальтовые руды и золото. Кроме того здесь открыты и добываются талькохлорит, натуральный камень и тальк. Хорошо налаженная логистика, земляные работы и услуги подряда гарантируют дальнейший рост отрасли.

***#E.Hartikainen #Tulikivi #OutotecTurula #Endomines  
#GTK***



## **ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ПОДГОТОВКА ДЛЯ ГОРНОДОБЫВАЮЩЕЙ ОТРАСЛИ ПО ИНДИВИДУАЛЬНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ**

Институт горного дела и освоения земель Riveria готовит специалистов с середины 1950-х. Уникальная среда обучения, оснащенная новейшими технологиями и оборудованием, может использоваться для кратко- или долгосрочных курсов. Riveria — это учреждение профессионального образования для очного обучения 6000 человек по 8 направлениям. Оно предоставляет уникальные для Европы услуги обучения и подготовки взрослых в сфере горных работ и освоения земель.

### **Контактная информация:**

Харри Микконен (Harri Mikkonen)

harri.mikkonen@riveria.fi

+358 50 3752 963

[www.globaleducationparkfinland.fi/learning-institutions/riveria](http://www.globaleducationparkfinland.fi/learning-institutions/riveria)

---



## **МОБИЛЬНЫЕ ЗИМНИЕ УСТАНОВКИ ДЛЯ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ БЕТОННОЙ СМЕСИ ДЛЯ ПРОЕКТОВ СТРОИТЕЛЬСТВА В ОТДАЛЕННЫХ И ЭКСТРЕМАЛЬНО ХОЛОДНЫХ РАЙОНАХ РОССИИ**

Tecwill, финский производитель бетонных заводов, предлагает улучшенную технологию производства для товарного бетона, бетона для строительных проектов, производства торкретбетона в шахтах и туннелях, а также для производств ЖБИ и ЖБК.

Наша специализация — «зимний мобильный бетонный завод». Она позволяет обслуживать строительные проекты, особенно в суровых зимних условиях в России. Эффективная система обогрева инертных материалов гарантирует производство бетона даже в экстремальных условиях в течение зимнего времени.

### **Контактная информация:**

Янне Туомикко (Janne Tuomikko)

janne.tuomikko@tecwill.com

+358 10 8302911

[www.tecwill.com/ru](http://www.tecwill.com/ru)



# Туризм

Северная Карелия — уникальное место встречи восточных и западных культур и религий. Здесь около 2000 озер, а две трети площади региона покрыты лесами. Именно в Северной Карелии был создан национальный финский эпос Калевала, а для многих это место продолжает оставаться источником вдохновения. Национальный парк Коли, так называемый официальный национальный ландшафт Финляндии, является одной из самых знаменитых достопримечательностей страны. Здесь можно наблюдать за дикими животными, принять участие в тематических турах, отдохнуть в коттедже, посетить национальные парки и карельские деревни, сплавиться по реке на традиционной деревянной лодке или даже пересечь границу, чтобы исследовать российскую Карелию.

***#VisitKarelia #OrthodoxCultureCenter  
#NewValamoMonastery #Wilderness #SpaSauna***



## Биатлон в Конттиолахти - СОБЫТИЯ МИРОВОГО КЛАССА ДЛЯ ЛЮБИТЕЛЕЙ БИАТЛОНА И ЛЫЖНЫХ ГОНКОВ

Стадион в Конттиолахти принимает соревнования по биатлону и лыжным гонкам мирового класса зимой и летом. Стадион имеет лицензию Международного союза биатлонистов, а в марте 2020 года Конттиолахти принимает следующий Кубок мира по биатлону.

### **Контактная информация:**

Ярно Лаутаматти (Jarno Lautamatti)

varaukset@biathlon-kontiolahti.fi

+358 43 218 0573

[www.kontiolahtibiathlon.com/ru](http://www.kontiolahtibiathlon.com/ru)



## ТРЕХДНЕВНЫЙ РОК-ФЕСТИВАЛЬ ДЛЯ ВСЕХ

Более 60 000 посетителей собираются в Йозенсуу каждый июль, чтобы послушать музыку в непринужденной атмосфере. Ilosaarirock — один из крупнейших фестивалей Финляндии, основанный на принципах волонтерства и бережного отношения к окружающей среде. Ежегодно часть прибыли направляется на поддержку местных групп и музыкантов.

### **Контактная информация:**

Петри Варис (Petri Varis)

petri.varis@ilosaarirock.fi

+358 13 125030

[www.ilosaarirock.fi](http://www.ilosaarirock.fi)



## ШКОЛЬНЫЕ ЛАГЕРЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ

Молодежный и досуговый центр Hyvärilä предлагает специальные услуги для школ, организаций и муниципальных образований, основанные на педагогических знаниях и многолетнем успешном опыте работы с детьми и молодежью. Деятельность и качество услуг центра регулируются Законом о молодежи. Hyvärilä принимает сотни детей и подростков каждый год для участия в различных школьных и досуговых лагерях и прочих занятиях. Центр — некоммерческая организация, которая принадлежит городу Нурмес и финансируется министерством образования и культуры.

### **Контактная информация:**

Ясон Коукку (Jason Koukku)

jason.koukku@nurmes.fi

+358 40 7483 286

[www.hyvarila.com/ru](http://www.hyvarila.com/ru)



# Продукты питания и напитки

В Северной Карелии сильные традиции простой пищи и инновационных рецептов, основанных на высококачественных и натуральных ингредиентах. Сегодня карельская кухня предлагает широкий ассортимент натуральных деликатесов, приготовленных на современный лад, а также удостоенные наград продукты.

***#Valio #NordicKoivu #KalevalaDistillery  
#KareliaAlaCarte #Kupilka***



## **НАТУРАЛЬНАЯ ЕДА СО ЗНАКОМ CLEAN LABEL НА ОСНОВЕ ИНГРЕДИЕНТОВ ИЗ КОСТЯНОЙ МУКИ**

Coctio производит и продает оборудование для пищевой промышленности и линий «под ключ» по производству костяного бульона, супа и соуса. Это уникальный метод переработки костных остатков животных и рыб в костное вещество, соусы и супы и некоторые другие ценные и прибыльные побочные продукты со знаком Clean Label. Компания также поставляет промышленные системы для сушки костей до мясного белка и костного порошка. Заказчиками Coctio являются производители продуктов питания, птице-, мясо- и рыбоперерабатывающие заводы, скотобойни и цеха вытопки жира.

### **Контактная информация:**

Каи Иискола (Kai Iiskola)

kai.iiskola@coctio.com

+358 40 556 3642

[www.coctio.com](http://www.coctio.com)

---

**N O R D I C**

X

P R E M I U M B E V E R A G E S

1 9 8 9

## **УДОСТОЕННЫЕ НАГРАД НАПИТКИ ИЗ АРКТИКИ**

Nordic Premium Beverages производит ремесленные напитки, например вина, ликеры и другие спиртные напитки из арктических ягод. Все они изготавливаются из тщательно отобранных финских ягод и растений. Залог уникального вкуса — свежая родниковая вода. Всемирно известный джин данного завода, Arctic Blue Gin, завоевал две золотые медали и звание «Спиртной напиток 2018 года» на церемонии World Spirits Award 2018.

### **Контактная информация:**

Артту Тапонен (Arttu Taponen)

arttu.taponen@nordicpremiumbeverages.com

+358 45 871 7577

[nordicpremiumbeverages.com](http://nordicpremiumbeverages.com)



# РАЗВИВАЙТЕ СВОИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ НАВЫКИ

Global Education Park Finland ([www.edupark.fi](http://www.edupark.fi)) — это кластер образовательных сетей, который объединяет всемирно известные финские знания и опыт в сфере образования под одной крышей. Финская образовательная система основана на исследованиях равенстве и непрерывности карьерного пути для каждого. Одной из важных сторон является обучение в течение всей жизни, поскольку все взрослые меняются и пересматривают карьерные планы три-четыре раза за свою профессиональную жизнь. Северная Карелия предлагает отличные возможности для получения образования в старшей школе, профессиональных училищах и университетах в сотрудничестве с компаниями-работодателями.

***#EduPark #Karelia #UEF #Riveria***

**GLOBAL EDUCATION  
PARK FINLAND** 

# ADUCATE

by UEF

## Университет Восточной Финляндии (UEF)

### ПОСТОЯННОЕ ОБУЧЕНИЕ

Aducate — центр обучения и развития — предлагает профессиональную подготовку университетского уровня для частных лиц и организаций. У Aducate успешный опыт проведения курсов, соответствующих нуждам современной профессиональной жизни. Aducate использует новейшие научные достижения Университета Восточной Финляндии и специализируется на таких направлениях, как медицинское обслуживание и благополучие населения, бизнес-консультирование и предпринимательство, право, образование, межкультурное сотрудничество и окружающая среда.

#### Контактная информация:

Санна Исканиус (Sanna Iskanius)  
sanna.iskanius@uef.fi  
+358 50 3823 801

[www.uef.fi/en/web/aducate/etusivu](http://www.uef.fi/en/web/aducate/etusivu)



## Карельский университет прикладных наук ПРОФЕССИОНАЛЫ ДЛЯ РЕАЛЬНОЙ ЖИЗНИ

Карельский университет прикладных наук предлагает высшее образование бакалаврского и магистерского уровня. Все студенты работают в тесном сотрудничестве с местными компаниями, а учебный план разрабатывается с учетом текущих нужд соответствующих отраслей. Деятельность Карельского университета прикладных наук в области исследований, разработок и инноваций оказывает поддержку ключевых целей развития региона с упором на современные социальные услуги, экологически безопасные источники энергии и материалы.

#### Контактная информация:

Анне Илвонен (Anne Ilvonen)  
anne.ilvonen@karelia.fi  
+358 50 3116314

[www.karelia.fi/ru](http://www.karelia.fi/ru)

**Свяжитесь с  
нами, чтобы  
присоединиться к  
сети сотрудничества  
между Северной  
Карелией и Баренц-  
регионом!**

**СЕВЕРНАЯ КАРЕЛИЯ**

Данная брошюра составлена в рамках проекта B2B Business to Barents (Бизнес — Баренцеву региону), финансируемого Советом области Северная Карелия.



REGIONAL COUNCIL OF  
**North Karelia**



Business to Barents

**NORTH KARELIA  
CHAMBER OF COMMERCE**

[www.pohjoiskarjalankauppakamari.fi/en/contact-us](http://www.pohjoiskarjalankauppakamari.fi/en/contact-us)